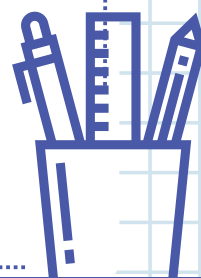


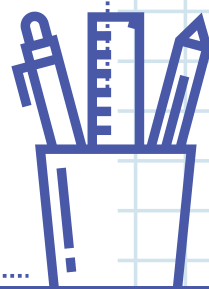


سوالات تشریحی عربی یازدهم درس ۶

Vip بخون



کتاب زیست خان پنجم



۱

انتخب الترجمة الصحيحة:

- (الف) قَبْلَ أَنْ يَسْقَعَ (می‌شنود - می‌شنید - بشنود)
(ب) عَسَى أَنْ يَنْجَحَ (بدون شک - شاید - ممکن نیست)
(ج) لَا يُنْتَفَعُ مِنْهُ (سود برده نمی‌شود - سود می‌برد - سود برده نمی‌شد)
(د) مَا أَزْدَدَتْ كَلِمَاتِهِ (آنچه زیاد بوده است - افزون نشد - فزونی یافت)

۲

تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ:

- (الف) الْعُلَمَاءُ لَمْ يَجِدُوا لُغَةً بِدُونِ كَلِمَاتٍ دَخِيلَةٍ.
(ج) مَنْ يُفَكِّرْ قَبْلَ الْكَلَامِ يَسْلَمْ مِنَ الزَّلَلِ.
(ب) لَا يُلْقِي الْأُسْتَاذُ مُحَاضَرَةً حَوْلَ الثَّقَافَةِ الْعَرَبِيَّةِ.
(د) نَتَعَلَّمُ دُرُوسًا لَنْ نَنْسَاهَا فِي الْحَيَاةِ.

۳

اُكْتُبِ الْمَحَلَّ الْاِعْرَابِيَّ لِمَا تَحْتَهُ خَطٌّ وَ أَجِبْ حَوْلَ الْفُعْلَيْنِ:

- «أَوْصَتْ هَذِهِ الْعَالِمَةُ زُمَلَاءَهَا أَنْ يُشْكَلُوا فَرِيقًا لِلْجَوَارِ الدِّينِيِّ وَ كَانَتْ مُشْتَاقَةً بِكُلِّ مَا تَرْتَبِطُ بِإِيرَانَ»
(الف) اُكْتُبِ الْمَحَلَّ — هَذِهِ: / فَرِيقًا: / الدِّينِيِّ: / مَا:
(ب) زَمَانُ فَعْلٍ «أَنْ يُشْكَلُوا»:
(ج) «تَرْتَبِطُ» الْبَاب: / الْمَصْدَر:

۴

ترجم الأفعال التالية إلى الفارسيّة:

- (الف) يُرْشِدُ: راهنمایی می‌کند:
(۱) لِنُرْشِدُ:
(ب) تَرَسِمُ: نقاشی می‌کنی:
(۱) أَنْ تَرَسِمُوا:
(۲) لِنُرْشِدُ:
(۲) لَا أُرْسِمُ:

۵

اُكْتُبِ الْفِعْلَ الْمُنَاسِبَ أَمَامَ مُعَادِلِهِ بِالْعَرَبِيَّةِ [فَعْلَانِ زَائِدَانِ]:

- [باید بپذیرد - تا بپذیرد - اسراف نکرده بود - اسراف کار نبود - تا اسراف نکند - نباید بروم - نخواهم رفت]
(الف) مَا كَانَ قَدْ أُسْرِفَ:
(ج) أَنْ لَا يُسْرِفَ:
(هـ) لَا أَذْهَبُ:
(ب) لِيُقْبَلَ:
(د) لَنْ أَذْهَبَ:

۶

کَمِّلِ الْجَدُولَ حَسَبَ الْأَفْعَالِ: «لَا نِيَاسٌ وَ يَجِبُ أَنْ تُبْرِجَ لِلْحَصُولِ عَلَى مَا يُسَبِّبُ فَوْزَنَا»

الزمان	الفعل
	(۱) لَا نِيَاسٌ
مضارع اخباری	(۲) يَجِبُ
	(۳)
	(۴)

- ۷ عَيْنِ الصَّحِيحِ لِمَا تَحْتَهُ حَظٌّ: «تُعَدُّ آتَهُ مَارِي شَيْمِل مِنْ أَشْهَرِ الْمُسْتَشْرِقِينَ فِي آسِيَا وَ الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ.»
- (الف) تُعَدُّ: (۱) فعل مضارع و معلوم (۲) فعل مضارع و مجهول
(ب) أَشْهَرُ: (۱) مصدر و مجرور به حرف «من» (۲) اسم تفضيل و مفرد
(ج) الْمُسْتَشْرِقِينَ: (۱) اسم فاعل و جمع مذكر سالم (۲) اسم مفعول و جمع مذكر سالم
(د) الْإِسْلَامِيِّ: (۱) اسم و مفرد و صفت (۲) اسم و مذكر و مضاف اليه

- ۸ اِنْتَجِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ:
- (الف) نَحْنُ فِي الشَّهْرِ الْمَاضِي.
(۱) لَمْ نُسَافِرْ (۲) لَنْ نُسَافِرْ (۳) لِكَي نُسَافِرْ
(ب) الْمُزَارِعُ شَجَرَةً فِي السَّنَةِ الْقَادِمَةِ.
(۱) اِنْ تَقْطَعُ (۲) لَمْ يَقْطَعْ (۳) لَنْ يَقْطَعَ

- ۹ اِنْتَجِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ:
- (الف) (أَوْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ)
(۱) آیا نمی‌دانند که خدا روزی را برای هرکس بخواهد فراوان می‌کند؟
(۲) آیا ندانسته‌اند که خدا روزی را برای هرکس بخواهد می‌گستراند؟
(۳) آیا نمی‌دانستند که خدا روزی را برای هرکس بخواهد گسترش می‌دهد؟
(ب) شَجَرَةُ الْخُبْرِ يَحْمِلُ أَثْمَارًا فِي نَهَايَةِ أَغْصَانِهَا كَالْخُبْرِ.
(۱) درخت نان میوه‌ها را در انتهای شاخه‌های خود شبیه نان حمل می‌کند.
(۲) درخت نان میوه‌ها را شبیه نان در انتهای دو شاخه خود دربر دارد.
(۳) درخت نان میوه‌هایی شبیه نان در انتهای شاخه‌های خود دربر دارد.

- ۱۰ تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَظٌّ:
- (الف) كَانَ الطُّلَّابُ يَسْتَمِعُونَ إِلَى كَلَامِ مُدَرِّسٍ عِلْمِ الْأَحْيَاءِ.
(ب) (أَوْ يُحِبُّ أَحَدَكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا)
(ج) إِنَّ أَحْسَنَ زِينَةِ الرَّجُلِ سَكِينَتُهُ مَعَ الْوَقَارِ.
(د) حَصَلَتْ مَارِي شَيْمِل عَلَى شَهَادَةِ الدُّكْتُورَاهِ فِي الْفَلَسَفَةِ وَ الدَّرَاسَاتِ الْإِسْلَامِيَّةِ.

- ۱۱ صَغُ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ)
(حُمَي / الْمَشْكَاةُ / مُقَابَلَةٌ / عُقُولُهُمْ / خُضَارَةٌ / الثَّقَافَةُ)
(۱) رُجَاةٌ فِيهَا مِصْبَاحٌ يَنْتَشِرُ الضُّوْءُ مِنْ دَاخِلِهَا.
(۲) كَلَّمَ النَّاسَ عَلَى قَدَرٍ
(۳) أَنْتَ مُصَابٌ بِرُكَامٍ، وَ عِنْدَكَ شَدِيدَةٌ.
(۴) هِيَ الْقِيَمُ الْمُشْتَرِكَةُ بَيْنَ جَمَاعَةٍ مِنَ النَّاسِ.

- ۱۲ اِنْتَجِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ، لِمَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِحَظٍّ، حَسَبِ الْقَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا.
- (۱) (... عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ)
(الف) برای اینکه توکل کنند (ب) باید توکل کنند (ج) توکل می‌کنند
(۲) (وَمَا يُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ)
(الف) انفاق کنید (ب) انفاق می‌کنند (ج) انفاق خواهید کرد
(۳) (أَوْ لِمَ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ)
(الف) نمی‌دانند. (ب) نمی‌دانید. (ج) ندانسته‌اند.
(۴) هُمْ لِإِسْخَافِهِمْ يَوْمَ الْجُمُعَةِ.
(الف) سفر نمی‌کنند. (ب) نباید سفر کنند. (ج) سفر نکرده‌اند.

۱۳

صَغَ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. «كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ»
(أَنْفَرَةٌ / الْإِنْجِلِيزِيَّةُ / الْخَضَارَةُ / فَخْرِيَّةُ / مُنْدُ / الْمُسْتَشْرِقُ / مُحَاضَرَةٌ / شَهَادَاتِ)
(۱) مَا رَأَيْتُ جِيرَانِي يَوْمَ الْخَمِيسِ.
(۲) نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ مِنْ الصَّفِّ السَّابِعِ.
(۳) أَلْقَى الْأُسْتَاذُ ثِقَافِيَّةً أَمَامَ الطُّلَّابِ.
(۴) كَانَتْ السُّومَرِيَّةُ فِي جَنُوبِ الْعِرَاقِ.
(۵) الْأَدَّكْتُورَاهُ مِنْ أَعْلَى التَّخَضُّصِ فِي الْجَامِعَاتِ.
(۶) إِنَّ عَالِمٌ مِنَ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ عَارِفٌ بِالثَّقَافَةِ الشَّرْقِيَّةِ.

۱۴

صَغَ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً.
(۱) تُسَمَّى مَظَاهِرُ التَّقَدُّمِ فِي مَيَادِينِ الْعِلْمِ وَ الصَّنَاعَةِ وَ الْأَدَبِ مِهْرَجَانًا □ خَضَارَةً □
(۲) أَسْتَاذُ الْجَامِعَةِ فِي حَدِيثِهِ إِلَى فَضَائِلِ آتِهِ مَارِي شَيْمِل. أَشَارَ □ أَثَارَ □
(۳) هِيَ الْقِيَمُ الْمُشْتَرَكَةُ بَيْنَ جَمَاعَةٍ مِنَ النَّاسِ. أَلشَّهَادَةُ □ أَلثَّقَافَةُ □
(۴) أَلْقَى أَسْتَاذُ الْجَامِعَةِ حَوْلَ شَيْمِل. مُحَاضَرَةً □ مُسَجَّلًا □
(۵) هُوَ الشَّخْصُ الَّذِي يَعْمَلُ مَعَكَ. أَلزَّمِيلُ □ أَلْمُضِيافُ □

۱۵

إِقْرِ الْأَيَاتِ التَّالِيَةَ، ثُمَّ ائْتِخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ.
(۱) (قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ * اللَّهُ الصَّمَدُ * لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ يُولَدْ * وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ) سُورَةُ الْإِخْلَاصِ
بگو: او خداوند یکتاست، خدا بی نیاز است...
(الف) ... نمی زاید و زاده نمی شود و کسی همانندش نیست. □
(ب) ... نزاده و زاده نشده و کسی برایش همتان بوده است. □
(۲) (... فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ * الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَ آمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ) سُورَةُ قُرَيْشٍ
پس پروردگار این خانه را ...
(الف) ... می پرستند؛ زیرا در گرسنگی خوراکشان داد و از ترس [دشمن] در امان نهاد. □
(ب) ... باید پرستند، همان که در گرسنگی خوراکشان داد و از بیم [دشمن] ایمنشان کرد. □

۱۶

إِقْرِ الْأَيَاتِ التَّالِيَةَ، ثُمَّ ائْتِخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ.
(۱) (... عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ) آلِ عِمْرَانَ: ۱۲۲
(الف) مؤمنان تنها باید بر خدا توکل کنند. □
(ب) مؤمنان فقط به خدا توکل می کنند. □
(۲) (قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا ...) أَلْحُجَرَاتِ: ۱۴
بادیه نشینان گفتند: ...
(الف) ... «ایمان می آوریم». بگو: «ایمان نمی آورید؛ بلکه بگویید: در سلام می مانیم». □
(ب) ... «ایمان آوردیم». بگو: «ایمان نیاورده اید؛ بلکه بگویید: اسلام آوردیم». □
(۳) (أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ ...) أَلزُّمَرِ: ۵۲
(الف) آیا ندانسته اند که خدا روزی را برای هرکس بخواهد، می گستراند؟ □
(ب) آیا نمی دانند که خدا روزی را برای هرکس بخواهد، فراوان می کند؟ □

۱۷

صَغَ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ كَلِمَاتِ مُعْجَمِ الدَّرْسِ.
(۱) أَلشَّعْبُ الْبَاكِسْتَانِيُّ يَتَكَلَّمُ بِاللُّغَةِ
(۲) أَللُّغَةُ الرِّسْمِيَّةُ فِي بَرِيطَانِيَا

۱۸

صَغَ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ كَلِمَاتِ مُعْجَمِ الدَّرْسِ.
(۱) كَانَتْ شَيْمِلُ مُنْذُ طُفُولَتِهَا مُشْتَاقَةً إِلَى كُلِّ مَا يَتَعَلَّقُ بِالشَّرْقِ وَ بِإِيرَانَ.
(۲) الْأَدَّكْتُورَاهُ هِيَ شَهَادَةُ تُعْطَى لِشَخْصٍ تُقَدِّرُ لِجُهودِهِ فِي مَجَالٍ مُعَيَّنٍ.
(۳) إِنَّ ثَانِي أَكْبَرَ مَدِينَةٍ فِي تُرْكِيَا بَعْدَ إِسْطَنْبُولِ.

إِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمِ الْآيَتَيْنِ وَ الْخَدِيثَ حَسَبَ قَوَاعِدِ الدَّرْسِ.

(١) (لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا) التَّوْبَةُ: ٤٠

(٢) (إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ) الرَّعْدُ: ١١

(٣) ... لَا تَظْلِمُ كَمَا لَا تُحِبُّ أَنْ تُظْلَمَ وَ أَحْسِنُ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يُحْسَنَ إِلَيْكَ. الْإِمَامُ عَلِيُّ (ع)

إِنتَخِبِ الصَّحِيحَ لِلْفَرَاغِ:

- الْإِنْسَانُ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا. (لِيُشْرِكْ، لَا يُشْرِكْ)



پاسخنامه تشریحی

- ۱ (ب) بشنود (ج) سود برده نمی‌شود (ب) شاید (چه بسا - ممکن است) (د) افزون نشد
- ۲ (الف) دانشمندان زبانی را بدون کلمات وارد شده نیافتند (نیافته‌اند) - پیدا نکردند (پیدا نکرده‌اند) (ب) استاد پیرامون (درباره) فرهنگ غربی سخنرانی نمی‌کند. (ج) هر کس پیش از سخن گفتن بیاندیشد از لغزش سالم (در امان) می‌ماند. (د) درس‌هایی را یاد می‌گیریم که آن را در زندگی فراموش نخواهیم کرد.
- ۳ (الف) فاعل / مفعول / صفت / مضاف‌الیه (ب) مضارع التزامی (ج) إِفْتِعال - إِرْتِبَاط
- ۴ (الف) تا (تا اینکه) راهنمایی کنیم / باید راهنمایی کنیم (ب) که نقّاشی کنید / نباید نقّاشی کنم
- ۵ (الف) اسراف نکرده بود (ب) باید بپذیرد (ج) تا اسراف نکند (د) نخواهم رفت (هـ) نباید بروم
- ۶ (۱) مضارع التزامی (۳) أَنْ تُبْرِجَ - مضارع التزامی (۴) يُسَبِّبُ - مضارع إخباری
- ۷ (الف) ۲ (ب) ۲ (ج) ۱ (د) ۱
- ۸ (الف) ۱ (ب) ۳
- ۹ (الف) ۲ (ب) ۳
- ۱۰ (الف) زیست‌شناسی (ب) گوشت (ج) آرامش (د) مدرک
- ۱۱ (۱) أَلْمَشْكَاهُ (ص ۳۴ درس ۳) (۲) عُقُولِهِمْ (ص ۴۹ درس ۴) (۳) حُمَى (ص ۸۵ درس ۷) (۴) الثَّقَافَةُ (ص ۷۵ درس ۶)
- ۱۲ (۱) ب (ص ۷۳ درس ۶) (۲) الف (ص ۲۴ درس ۲) (۳) ج (ص ۷۳ درس ۶) (۴) ب (ص ۶۹ درس ۶)
- ۱۳ (۱) همسایگانم را از روز پنج‌شنبه ندیده‌ام. (مُنذُ) (۲) زبان انگلیسی را از کلاس هفتم می‌آموزیم [یاد می‌گیریم]. (الإنجليزية) (۳) استاد یک سخنرانی فرهنگی روبروی دانشجویان ایراد کرد [سخنرانی کرد]. (مُحَاضَرَةٌ) (۴) تَمَدّنِ سومری در جنوبِ عراق بود. (الحضارة) (۵) دُکتری از بالاترین هدرک‌های تخصص در دانشگاه‌هاست. (شهادات) (۶) همانا شِرق‌شناس، دانشمندی از کشورهای غربی است که به فرهنگ شرقی آگاه است. (المُستشرق)

۱) تُسَمَّى مَظَاهِرُ التَّقَدُّمِ فِي مَيَادِينِ الْعِلْمِ وَ الصَّنَاعَةِ وَ الْأَدَبِ مِهْرَجَانًا: جشن خَاصَرَّة: تمدن

ترجمه: نشانه‌های پیشرفت در عرصه‌های دانش و صنعت و ادب تمدن نامیده می‌شود.

پاسخ: خَاصَرَّة: تمدن

۲) أَسْتَاذُ الْجَامِعَةِ فِي حَدِيثِهِ إِلَى فَضَائِلِ أَنَّهُ مَارِي شَيْمِل. أَشَارَ: اشاره کرد أَثَارَ: برانگیخت

ترجمه: استاد دانشگاه در سخنرانی‌اش به فضیلت‌های آن‌ه ماری شیمیل اشاره کرد.

پاسخ: أَشَارَ: اشاره کرد

۳) هِيَ الْقِيَمُ الْمُشْتَرَكَةُ بَيْنَ جَمَاعَةٍ مِنَ النَّاسِ. الشَّهَادَةُ: مدرک اَلتَّقَافَةُ: فرهنگ

ترجمه: فرهنگ همان ارزش‌های مشترک میان گروهی از مردم است.

پاسخ: اَلتَّقَافَةُ: فرهنگ

۴) أَلْقَى أَسْتَاذُ الْجَامِعَةِ حَوْلَ شَيْمِل. مُحَاضَرَةً: سخنرانی مُسَجَّلًا: ثبت شده

ترجمه: استاد دانشگاه درباره شیمیل سخنرانی کرد. (أَلْقَى مُحَاضَرَةً: سخنرانی کرد)

پاسخ: مُحَاضَرَةً: سخنرانی

۵) هُوَ الشَّخْصُ الَّذِي يَعْمَلُ مَعَكَ. اَلزَّمِيلُ: همکار، هم‌کلاسی، دوست اَلْمُضَيَّافُ: مهمان‌دوست، مهمان‌نواز

ترجمه: همکار همان شخصی است که با تو کار می‌کند.

پاسخ: اَلزَّمِيلُ: همکار

۱) گزینه‌ی ب، لَمْ یَلِدْ: زاده نشده.

۲) گزینه‌ی ب، فَلْيَعْبُدُوا: باید بپرستند.

۱) گزینه‌ی الف، «فَلَمْ»: باید ...

۲) گزینه‌ی ب، «لَمْ تُؤْمِنُوا»: ایمان نیاورده‌اید.

۳) گزینه‌ی الف، لَمْ یَعْلَمُوا: ندانسته‌اند، یَبْسُطُ: می‌گستراند.

۱) اَلشَّعْبُ اَلْپَاكِسْتَانِي يَتَكَلَّمُ بِاَللُّغَةِ

ترجمه: مردم پاکستان به زبان اردو سخن می‌گویند.

پاسخ: اُردِيَّة: اردو

۲) اَللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ فِي بَرِيطَانِيَا

ترجمه: زبان رسمی در بریتانیا انگلیسی است.

پاسخ: اِنْجِلِيزِيَّة: انگلیسی

۱) كَانَتْ شَيْمِل مِنْذُ طُفُولَتِهَا مُشْتَاقَةً إِلَى كُلِّ مَا يَتَعَلَّقُ بِالشَّرْقِ وَ بِإِيرَان.

ترجمه: شیمیل از زمان کودکی‌اش علاقمند هر چیزی بود که به شرق مربوط می‌شد و شیفته‌ی ایران بود.

پاسخ: مُعْجَبَةً: شیفته

۲) اَلدُّكْتُورَاه هِيَ شَهَادَةُ تُعْطَى لِشَخْصٍ تَقْدِيرًا لِجُهِودِهِ فِي مَجَالٍ مُعَيَّنٍ.

ترجمه: دکترای افتخاری، همان مدرکی است که به فردی برای تقدیر از تلاشش در زمینه‌ای مشخص اعطاء (داده) می‌شود.

پاسخ: فَخْرِيَّة: افتخاری

۳) إِنَّ أَكْبَرَ مَدِينَةٍ فِي تُرْكِيَا بَعْدَ إِسْطَنْبُول.

ترجمه: آنکارا بزرگ‌ترین شهر در ترکیه بعد از استانبول است.

پاسخ: أَنْقَرَةَ: آنکارا



۱) (لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا) التَّوْبَةُ: ۴۰

ترجمه: غمگین (ناراحت) نباش مسلماً خدا با ماست.

۲) (إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ) الرَّعْد: ۱۱

ترجمه: قطعاً خداوند [حال یا سرنوشت] قومی را تغییر نمی‌دهد مگر این‌که آن‌چه را که در خودشان است تغییر دهند.

۳) ... لَا تَظْلِمُ كَمَا لَا تُحِبُّ أَنْ تُظْلَمَ وَ أَحْسِنُ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يُحْسَنَ إِلَيْكَ. الإمام علي (ع)

ترجمه: ستم نکن همان‌طوری که دوست نداری مورد ستم واقع شوی، و نیکی کن همان‌طوری که دوست می‌داری به تو نیکی شود.

«لَا يُشْرِكْ» صحیح است. مضارع مجزوم به سکون است.

ترجمه: انسان نباید هیچ‌کسی را در عبادت، شریک پروردگارش قرار دهد.



